

Le *tch'ao-lie-ta-fou Wang-pou-ya-hou*. — Le *ou-liao-tsiang-kiun Wang-pou-man-tse*. — Le *tch'eng-leang Jen Tien-hoei*.

Ya-han-cha, roi de *Si-ning*. — Le grand roi *Pei-lo*. — Les fils de roi *Sou-tan-cha* et *A-sou-tai*.

Celui qui a présidé à l'action méritoire, *Sou-lai-man*, roi de *Si-ning*. — La reine *K'iu-chou*. — La princesse *Pi-lie-k'ie*. — Le *fou-ma Sang-ko-ta-se*.

Ces deux stèles, de 1348 et de 1351, sont étroitement apparentées l'une à l'autre; toutes deux ont été érigées par un certain *Cheou-lang*, religieux du temple *Pe-t'ai* qui se trouvait dans la préfecture secondaire de *Kiang*, province de *Chan-si*; toutes deux commémorent des fondations pieuses de *Sou-lai-man*, roi de *Si-ning*; mais, tandis que, en 1348, le roi est encore de ce monde, il a cessé de vivre en 1351, ce qui permet de fixer d'une manière approximative la date de sa mort. Le *Yuen che* (chap. cviii, p. 2 v°) nous apprend que *Sou-lai-man* 速來蠻 fut nommé roi de *Si-ning* la deuxième année *t'ien-li* (1329); en outre, il nous fournit sa généalogie (chap. cvii, p. 3 v°): le roi de *Si-ning*, *Chouo-lou-man* 搠魯蠻, était le descendant à la quatrième génération de *Temougou-utchuguen* 鐵木哥幹赤斤, le troisième des frères cadets de *Tchinggis khan*. L'identité de *Chouo-lou-man* 搠魯蠻 et de *Sou-lai-man* 速來蠻 ne peut faire l'objet d'aucun doute si l'on établit avec soin la concordance entre le chapitre cvii et le chapitre cviii du *Yuen che*¹.

¹ Le chapitre cvii (p. 3 r° et v°) ne mentionne que deux rois de *Si-ning*: l'un est *A-ta-li-mi-che* 阿荅里迷失, descendant à la quatrième génération de *Cadjioun* 哈赤温, deuxième des frères cadets de *Tchinggis khan*; l'autre est *Chouo-lou-man* 搠魯蠻. Le chapitre cviii (p. 2 v°) cite également deux rois de *Si-ning*, qui sont *Hou-ta-li-mi-che* 忽荅里迷失 et *Sou-lai-man* 速來蠻. Malgré les variations de l'orthographe, il est évident que *A-ta-li-mi-che* est iden-

tique à *Hou-ta-li-mi-che*, et que *Chouo-lou-man* n'est autre que *Sou-lai-man*. — *Hou-ta-li-mi-che* fut nommé roi de *Si-ning* en 1329, la même année que *Sou-lai-man*; selon toute vraisemblance, il reçut ce titre au commencement de l'année, puis il mourut et *Sou-lai-man* prit sa place. *Hou-ta-li-mi-che* est mentionné sous le nom de *Hou-ta-ti-mi-che* 忽荅的迷失 à la date du deuxième mois de l'année 1329 (*Yuen-che*, chap. xxxiii, p. 2 v°). — Enfin il ne